

# Chúa Nhật, Thứ IV Mùa Vọng

21 - 12 - 2008 Năm B

## Lịch Công Giáo:

- 22 Thứ Hai Trong tuần thứ IV mùa vọng.  
23 Thứ Ba Thánh Gioan thành Kê-ty, Linh mục  
24 Thứ Tư Trong tuần thứ IV mùa vọng.  
25 Thứ Năm CHÚA GIÁNG SINH, Lễ trọng.  
26 Thứ Sáu Thánh Têphanô, Tử Đạo Tiên Khởi, Lễ Kính  
27 Thứ Bảy Thánh Gioan, Tông Đồ Thánh Sử, Lễ Kính  
**28 Chúa Nhật, Thánh Gia Thất: Chúa Giêsu, Đức Maria, và Thánh Giuse, Lễ Kính.**

## Bài Đọc: Sách “Cử Hành Thánh Thể” Tr. 29

### Bài đọc I

Bài trích sách Sa-mu-en quyển thứ hai,

Khi ấy vua Đavít ngự trong đền và khi Chúa cho ông được bằng yên tư bề, khởi mọi quân thù chung quanh, thì vua nói với tiên tri Nathan rằng: “Ông thấy không? Ta ở trong nhà làm bằng gỗ bá hương, còn hòm bia Chúa thì để ở trong lều bằng da ừ?” Nathan trả lời vua rằng: “Điều gì vua nghĩ trong lòng, vua hãy đi thực hiện. Vì xảy ra đêm ấy có lời Chúa phán cùng Nathan rằng: “Hãy đi nói với Đavít tôi tớ Ta rằng: ‘Chúa phán thế này: có phải người sẽ xây cất cho Ta một ngôi nhà để ở chăng?’”

“Ta đã đem người ra khỏi đồi cỏ lúc người còn theo sau đoàn chiên, để người trở nên thủ lãnh Ítraen dân Ta, và Ta đã ở cùng người trong mọi nơi người đi. Ta sẽ tiêu diệt mọi quân thù trước mặt người, và Ta sẽ làm cho danh người nên cao trọng như danh các bậc vĩ nhân trên mặt đất. Ta sẽ đặt chỉ một nơi cho Ítraen dân Ta, và Ta sẽ vun trồng nó tại đó. Nó sẽ ở đó và sẽ không còn bị khuấy rối nữa. Con cái sự dữ sẽ không còn đến đàn áp nó như xưa nữa, như ngày Ta thiết lập các vị Thẩm phán trên Ítraen dân Ta. Ta sẽ cho người được bằng yên khỏi mọi quân thù. Và Chúa phán trước cho người biết là Chúa sẽ tạo lập cho người một nhà. Nhà của người và triều đại người sẽ vững chắc đến muôn đời trước mặt Ta; ngôi báu người sẽ vững bền mãi mãi.”

**Đó là lời Chúa.**

### Đáp ca

**Đ: *Lạy Chúa, tôi sẽ ca hát lòng tư bi Chúa đến muôn đời.***

**X:** Tôi sẽ ca hát lòng tư bi Chúa đến muôn đời. Từ đời nọ đến đời kia, miệng tôi sẽ ca rao lòng thành tín của Chúa. Vì Chúa phán: Ta xây dựng lòng tư bi Ta trên trời cho đến muôn đời, và sự thành tín của người cũng được thiết lập ở đó.

**X:** Ta đã giao ước với người Ta tuyển chọn. Ta đã thề với Đavít tôi tớ Ta rằng: Ta sẽ thiết lập dòng dõi người đến

muôn đời, Ta sẽ xây dựng ngôi báu người từ đời nọ sang đời kia.

**X:** Đavít sẽ thưa với Ta: Chúa là Cha tôi, là Thiên Chúa tôi, là núi đá cứu thoát tôi. Ta sẽ luôn luôn yêu thương nó, và giữ mãi lời giao ước của Ta với nó.

### Bài đọc II

Bài trích thư thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma,

Anh chị em thân mến,

Kính chúc Đấng có quyền năng làm cho anh em được vững vàng theo Phúc Âm tôi loan truyền, và lời giảng dạy của Chúa Giêsu Kitô, theo mặc khải mẫu nhiệm được giữ kín từ đời đời, nhưng nay được tỏ bày, và nhờ các tiên tri ghi chép theo lệnh của Thiên Chúa hằng hữu, được thông tri cho Dân Ngoại, để dẫn đưa họ về vâng phục đức tin. Kính Chúa Thiên Chúa Đấng khôn ngoan độc nhất, nhờ Chúa Giêsu Kitô, kính chúc Người vinh quang muôn đời. Amen.

**Đó là lời Chúa.**

### Alleluia

***Alleluia, alleluia — Nay tôi là tôi tớ Chúa, tôi xin vâng như lời Thiên Thần truyền. Alleluia.***

### Phúc Âm

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Luca,

Khi ấy, thiên thần Gabirien được Chúa sai đến một thành xứ Galilê, tên là Nadarét, đến với một trinh nữ đã đính hôn với một người tên là Giuse, thuộc chi họ Đavít, trinh nữ ấy tên là Maria.

Thiên thần vào nhà trinh nữ và chào rằng: « Kính chào trinh nữ đầy ơn phước, Thiên Chúa ở cùng trinh nữ. » Nghe lời đó, trinh nữ bối rối và tự hỏi lời chào đó có ý nghĩa gì. Thiên thần liền thưa: « Maria đừng sợ, vì đã được ơn nghĩa với Chúa. Nay trinh nữ sẽ thụ thai, hạ sinh một con trai và đặt tên là Giêsu. Người sẽ nên cao trọng và được gọi là Con Đấng Tối Cao. Thiên Chúa sẽ ban cho Người ngôi báu Đavít tổ phụ Người. Người sẽ cai trị đời đời trong nhà Giacóp, và triều đại Người sẽ vô tận. » Nhưng Maria thưa với sứ thần: ‘Việc đó xảy đến thế nào được, vì tôi không biết đến người nam? » Thiên thần thưa: « Chúa Thánh Thần sẽ đến với trinh nữ và uy quyền Đấng Tối Cao sẽ bao trùm trinh nữ. Vì thế, Đấng trinh nữ sinh ra sẽ là Đấng Thánh và được gọi là Con Thiên Chúa. Và này, Isave chị họ trinh nữ cũng đã thụ thai con trai trong lúc tuổi già, và nay đã mang thai được sáu tháng, người mà thiên hạ gọi là son sẻ; vì không có việc gì mà Chúa không làm được. »

Maria liền thưa: « Nay tôi là tôi tá Chúa, tôi xin vâng như lời thiên thần truyền. » Và thiên thần cáo biệt trinh nữ.

**Đó là lời Chúa.**

## **Phần Thông Tin:**

### **\*Dâng Cúng Bánh Rượu Hằng Tháng:**

Tháng 12-2008 : Gia đình Ân Danh

Xin Chúa nhận lời cầu nguyện và trả công bội hậu cho quý vị và gia quyến. Đa tạ.

### **Chương Trình Phụng Vụ Mùa Giáng Sinh 2008 và Năm Mới Dương Lịch 2009:**

#### **Thứ Bảy 20-12-2008 : Giải Tội**

4:00 chiều – 4 :30 chiều ; 7 : 00 tối – 8 :00 tối

#### **Thứ Bảy 27-12-2008 : Giải Tội**

4 :00 chiều – 4 :30 chiều

#### **Thứ Tư 24-12-2008 Đêm Vọng Giáng Sinh**

9 :30 tối : Đại Lễ Vọng Giáng Sinh

Thánh Ca Giáng Sinh & Quà Noel

#### **Thứ Năm 25-12-2008 Ngày Giáng Sinh**

8 :00 sáng Thánh Lễ Giáng Sinh tiếng Mỹ

9 :30 sáng Thánh lễ Giáng Sinh tiếng Việt

11 :00 sáng Thánh lễ Giáng Sinh tiếng Mỹ

12 :30 trưa Thánh lễ Giáng Sinh tiếng Tây Ban Nha

#### **Chúa Nhật 28-12-2008**

#### **Thánh Lễ Ngày Chúa Nhật Thánh Gia Thất**

Các giờ lễ của ngày Chúa Nhật hằng tuần

#### **Thứ Tư 31-12-2008 Đêm Giao Thừa**

4 :30 tối : Thánh Lễ Anh Ngữ

11 :00 tối : Thánh Lễ Anh Ngữ Đón Giao Thừa

#### **Thứ Năm 1-1-2009 Năm Mới : Mẹ Thiên Chúa**

8 :00 sáng Thánh Lễ Mẹ Maria Mẹ Thiên Chúa (Mỹ)

9 :30 sáng Thánh lễ Mẹ Maria Mẹ Thiên Chúa (Việt)

11 :00 sáng Thánh Lễ Mẹ Maria Mẹ Thiên Chúa (Mỹ)

12 :30 trưa Thánh Lễ Mẹ Maria Mẹ Thiên Chúa (Tây Ban Nha)

#### **\*Gây Quỹ Giúp Việt Nam**

#### **Kêu Gọi Cứu trợ Lũ lụt Việt Nam:**

Mọi đóng góp đều gửi về Hội Đồng Giám Mục Việt Nam qua Ủy Ban Bác Ái Xã Hội, để Ủy Ban cộng tác với các nơi bị lũ lụt mua lương thực, quần áo, thuốc men, sách vở, nông cụ phân phối đến cho gia đình nghèo không phân biệt lương giáo.

#### **\*Các Lớp Giáo Lý :**

Các lớp Giáo lý Tân Tòng dành cho người lớn, các lớp Giáo Lý Trẻ Em (Thên Súc và Rước Lễ Lần Đầu) và Trường Việt Ngữ đã được khai giảng. Các lớp Anh Văn cũng đã được khai giảng và đang học trong suốt mùa Hè. Tất cả các lớp học sẽ bắt đầu sau Thánh lễ Việt Ngữ trong các ngày Chúa Nhật

hằng tuần. Xin quý vị liên lạc với quý chức trong Hội Đồng Mục Vụ hoặc Thầy Huấn sau các Thánh lễ ngày Chúa Nhật để ghi danh hoặc biết thêm chi tiết.

#### **\* Lớp Anh Văn miễn phí:**

Lớp Anh Văn của Cộng Đoàn dành cho người lớn đang được nhập học vào các ngày Chúa Nhật ngay sau Thánh Lễ Việt (học luôn trong các tháng Hè). Không phân biệt tôn giáo. Xin ghi danh cuối Nhà Thờ hoặc liên lạc với Cô Lệ để biết thêm chi tiết.

#### **\*Châu Thánh Thể hằng tuần :**

Nhà nguyện Thánh John Neumann chúng ta có ngày châu Thánh Thể mỗi tuần vào thứ Năm từ sau lễ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều và có kinh chiều lúc 5 giờ chiều. Thứ Năm là ngày Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh thể và Linh mục. Xin kính mời mỗi người chúng ta dành ít thời giờ trong ngày đến viếng Chúa Thánh Thể. Chủ đề năm 2008 : Cầu Cho Ôn Gội.

#### **\*Ghi Danh Gia Nhập Xứ :**

Xin mời quý vị chưa nhập Giáo Xứ hoặc vừa đổi địa chỉ nhưng chưa báo với văn phòng Giáo Xứ, xin cùng ghi danh tham gia đời sống Giáo Xứ St. Helena. Phiếu ghi danh ở cuối Nhà Thờ, xin quý vị vui lòng ghi danh và gửi về Giáo Xứ. Kính mời.

#### **\*Truyền Giáo : Giáo Hội cần bạn :**

Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em **mời gọi và giới thiệu tân tòng** cho Giáo Xứ bằng cách :

- Mời bạn vào đạo Công Giáo
- Nói với người khác về đạo Công Giáo
- Cầu nguyện cho ơn trở lại
- Cầu cho một người theo đạo
- Mời một người đi theo dự lễ
- Mời bạn bè đi dự lễ
- Nhắc gia đình đi dự lễ
- Làm cha mẹ đỡ đầu cho tân tòng
- Đón chào, đối xử tốt với người ngoại
- Nói những việc truyền giáo trong gia đình
- Là một người Công giáo tốt và gương mẫu

#### **\*Kết quả xổ số Jackpot Hằng Tuần 7:30 tối Thứ**

**Năm:** Ngày 18-12-2008: 6 25 29 31 36. Không có người trúng giải độc đắc. Không có người trúng giải an ủi. Giải Độc đắc Thứ Năm ngày 08-01-2009 là: \$67,500. Vé bán mỗi ngày Chúa Nhật sau các thánh lễ. Xin mời mọi người ủng hộ. Ủng hộ Mỗi vé 1\$.

### **St. Helena Church is a Tithing parish 1-2003**

Giáo Xứ St. Helena tham gia chương trình *God's Plan for Giving*:  
Dâng cúng cho Chúa "Thập Phần - 10%" lợi tức hằng tuần.

**Tiền Dâng Cúng Lễ Chúa Nhật 14-12-2008: 6,754\$**

**Tiền Dâng Cúng Những Lễ Chúa Nhật năm trước:**

**2006: 6,665\$ ; 2007: 6,730\$**

***Xin Thiên Chúa Nhân Lành trả công bội hậu***

## Chúa Nhật 4 Mùa Vọng Ngày 21 tháng 12 năm 2008

Hôn nay, chúng ta cử hành Phụng vụ Chúa Nhật thứ 4 Mùa Vọng. Như chúng ta đang trong chờ đợi những ngày gần kề của Chúa Kitô Giáng Trần, chúng ta hãy noi gương Đức Maria, và Vâng theo Thánh Ý Thiên Chúa « Đây tôi là tôi tớ Chúa, tôi xin vâng như lời Thiên Thần truyền ». Chương trình các Thánh Lễ Giáng Sinh trong thờ Mục Vụ...Tôi xin mời gọi tất cả mọi tín hữu trong Giáo Xứ chúng ta « Hãy trở về với ngôi Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Helena trong ngày Lễ Giáng Sinh »...Tối và chia sẻ tất cả sự vui mừng của Chúa Kitô Hải Đồng đã Giáng Trần...hãy mời tất cả người thân trong gia đình, bạn bè, hàng xóm cùng tối...gặp gỡ bạn bè cũ và những người quen biết...thưởng thức những bài Thánh Ca mừng Chúa Giáng Sinh. Trong trường hợp nếu Quý nào không thể tới tham dự được, Quý vị cũng được qua lời cầu nguyện của Giáo Xứ. Tôi, Cha Steve, Cha Pelczar, Cha Cumminz, Sơ Sophie, Thầy Phó Tế Seda, tất cả các Sơ của St. Joseph, và mọi người làm việc trong Giáo Xứ. Tất cả những Thánh Lễ Giáng Sinh các Linh Mục sẽ dâng Thánh Lễ cầu nguyện cho tất cả các tín hữu và tất cả mọi gia đình.

Tuần vừa qua, những mẫu giấy chương trình công việc tự nguyện được phát ra và các công việc liệt kê trong đó của Giáo Xứ...nếu Quý vị nào chưa có xin hãy lấy mẫu giấy đó về điền vào hôn nay...Quý vị đã nhận được mà chưa có nhíp điền vào xin xem lại những công việc Phụng Vụ và những công việc sửa chữa bảo trì Giáo xứ và nguyện xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho Quý vị...ngày mai **Thứ Hai, ngày 22 tháng 12, lúc 07 giờ tối** Giáo Xứ chúng ta sẽ trang trí Nhà Thờ cho Lễ Giáng Sinh. Xin mời tất cả Quý Vị bớt chút thời giờ tới phụ giúp và chúng ta sẽ tập chung ở Nhà Thờ, có được nhiều người thì công việc sẽ được nhanh chóng và tốt đẹp hơn.

Xin Thiên Chúa ban phúc lành cho mọi người trong giáo xứ chúng ta.

Cha Trí

Web-site : [www.sainthelenaparish.net](http://www.sainthelenaparish.net)